

身近な安全・安心のために私も何かできるかな？

## 女性消防団員を募集

市では、今回初めて「女性」の消防団員を募集します。女性ならではの視点を生かして、身近な安全・安心を守る消防団活動に参加してみませんか。

☎消防局総務課 ☎7133-8791



※モデルは消防職員の方の長谷川知可さん



### なぜ今

女性消防団員が  
求められているのか？

東日本大震災では、物資の提供や避難所の運営など、災害現場における意思決定に女性の参画が少なく、男女のニーズの違いを踏まえた対策が不十分であったことが指摘されました。これを教訓に、いざという時に備えて日ごろから高齢者や地域社会に対する火災予防や救命講習などに力を入れて取り組むことが求められています。だからこそ今、女性の視点を生かして行うことで、より効果的な活動になると期待されています。

### 今こそ女性の力が必要です

柏市消防団 団長 小田山 博史さん

柏市消防団では、これまで「消防は男性が活動する場」という考えが残っていたこともあって、女性消防団員の採用に消極的な部分がありました。しかし、全国では約6割近くの消防団で女性を採用しています。私自身も、消防大学校で全国から集まった消防団長と一緒に学んだ場で「柏市ほどの人口規模がありながら、なぜ女性の団員がいないの？」と驚かれたくらいです。実際、市内で行われる救命講習会などでは女性の参加者が圧倒的に多く、女性の団員がいればより安心して受講いただけるものと考えています。これらの状況を踏まえて消防団で検討を重ね、今回の募集につながりました。土台は今いる団員で築きますので、将来的には女性消防団員が主体的に活動できるようになることを願っています。



「女性消防団員を募集」の詳細は2面へ ▶▶▶

1面からの続き 女性消防団員を募集 ▶▶▶

## 消防団員になったら… 女性の輝く姿がそこにあります

一人一人の心掛けが大切!

### 防火啓発活動

地域を災害から守るためには、一人一人の防火意識の向上が必要不可欠です。このため、さまざまな場所で火災予防や防火啓発などを積極的に行い、災害に強い地域にしていきます。



応急手当のこつを伝授!

### 救命講習会

病气やけがにいざという時に素早く対処できるよう、AEDの使い方をはじめとした応急手当の普及・啓発を行っています。市内では、救命講習会の受講生の多くが女性であるという特徴があるため、受講者からは「教えてくれるかたは女性の方がいい」との意見が多いです。



消防団とは、普段はそれぞれ仕事をしながら、その地域に住んでいるかたによって構成される消防機関です。消防団の活動には、火災や災害などへの対応、火災予防や救命講習会などの予防啓発、地域祭りの警備・交通整理などがあります。今回、柏で女性消防団員となるかたは、特に「防火啓発活動」や「救命講習会」での活躍が期待されています。

このほか…

### こんな活動も

- 消防団行事(消防出初式、消防操法訓練、夜間特別警戒など)への参加
- 消防音楽隊への参加(希望者)
- 災害時の後方支援活動(情報収集、避難誘導、現場広報、交通整理、応急救護など)



## 教えて! 消防団に関するよくある質問

- Q1** 柏市消防団では何人活動しているの?  
**A1** 現在、柏市には617人の消防団員がいます。消防職員と協力しながら、平常時・非常時を問わず、地域の消防防災リーダーとして、市民の皆さんの安全・安心を守っています
- Q2** 団員の志望動機で多いものは何ですか?  
**A2** 「少しでも地域の、そして人の役に立ちたい」というものが多いです
- Q3** 訓練等はいつ行っているの?  
**A3** 仕事が休みの日や仕事後などに、各分団ごとに集まって訓練等を行っています
- Q4** どのくらいの頻度で出動しているの?  
**A4** 平均すると月2回、多いところでは月3回以上出動している分団もあります。人数が足りないときは、近隣の分団に応援を要請しています
- Q5** 何歳まで活動できるの?  
**A5** 定年はありません。18歳以上のかたから、体力の続く限り活動することができます。団員の平均年齢は、37.7歳となっています(4月1日現在)

※上記の写真は、他市の消防団から引用しています

興味のあるかたは  
こちらから



## 女性消防団員を募集しています



あなたの力を  
貸してください

**函** 市内在住・在勤・在学で次の全ての条件を満たすかた、14人▶18歳以上の女性である▶健康で防災・ボランティアに興味がある▶各種訓練や消防団活動に参加できる

**申** 11月15日(金)までに、柏市消防局総務課・各消防署・分署で配布している申込書に必要事項を書いて、〒277-0827松葉町7丁目16-7 柏市消防局総務課へ郵送(必着)するか直接持参を※申込書は柏市消防局のホームページからダウンロード可

**面接** / 11月30日(土)午前9時から、柏市消防局総務課で

**選考結果** / 12月上旬に通知

**待遇** / ▶報酬等の支給▶災害や訓練などへの出動に対する各種手当の支給▶退職報償金の支給(5年以上勤務したかた)▶活動中の負傷に対する補償▶活動に必要な制服等の貸与

**身分** / 非常勤特別職の地方公務員

**調** 消防局総務課 ☎7133-8791

◎詳しくは、**柏市消防局** で **検索**



▲救命講習会などで活躍中の消防団員「救命サポート隊」の皆さん

# 協働のまち

市民とともに歩む

柏市では、市民との協働によるまちづくりを進めています



▲8月24・25日に行われたオーバーナイトハイイクで完歩を喜ぶ中学生

子どもたちの 健やかな成長を 地域で見守り 支え 50年

## 柏市青少年相談員連絡協議会

柏市青少年相談員連絡協議会は、積極的に子どもたちに関わり、共に喜び、語り、青少年の健全な育成の一役を担っているボランティア団体です。同協議会は今年

10月で創設50周年を迎えます。今号では、脈々と受け継がれてきた青少年相談員の思いや取り組みをご紹介します。

生涯学習課 ☎7191-7393

### 身近な存在であり続ける 青少年相談員

青少年相談員は、市内在住・在勤の25～45歳のかたで、千葉県知事と柏市長から委嘱を受けて活動しています。その名前からは堅いものを想像してしまいがちですが、実際相談員となったメンバーは、さまざまな体験活動を企画・運営し、いつでも子どもたちと一緒に活動し、一緒に楽しみ、一緒に語り合います。そんな関わりを通し、子どもたちと真剣に向き合い、感動を分かち合える地域の大人として、子どもたちの成長を支えています。任期は3年で、現在第18期180人が、仕事や家事の傍ら奮闘しています。

柏市青少年相談員連絡協議会は、これら青少年相談員相互の連絡調整を図るとともに、事業計画や予算の立案などに当たっています。

### 青少年相談員の活動内容

活動は大きく2つ。「春のつどい」「夏のつどい」という、市内の小・中学生を対象とした1,000人規模の事業の企画・運営と、20の中学校区に分かれて活動する学区活動があります。学区活動は、デイキャンプやスポーツ大会、工作・料理などの教室、地域の特色を生かした自然・文化等の体験活動が行われています。そして、これらの活動はリレーのように次の相談員へと引き継がれ、絶えることなく行われてきました。

わんぱくこども祭りマスコット「ひまたね」



### 春のつどい

「2014わんぱくこども祭り」開催決定!

市内在住の小学生を対象に、工作やゲームなど体を使って楽しめる遊びが盛りだくさん! 詳しくは、同協議会のホームページをご覧ください。

■南部会場(県立手賀の丘少年自然の家)

開来年2月15日(土)午前11時～午後3時

■北部会場(青少年センター)

開来年2月23日(日)午前10時～午後3時

### 普段経験できない苦楽を経験し、子どもたちは一歩大人に ～活動例を紹介～

#### 夏のつどい「オーバーナイトハイイク」

柏の夏の名物行事「オーバーナイトハイイク」。29回目を数える今年も、約700人の中学生が参加し、約30キロメートルの道のりを一晩かけて歩きました。「みんなで一緒にゴールするんだ」と声を掛け、助け合う姿が見られました。また、青少年相談員などスタッフも総勢300人。安全確保や体調管理に注意を払いながら、子どもたちの頑張りを見守り支えました。



#### ■参加者の感想

ただ普通に歩いていればゴールに着くと簡単に思っていました。足は痛いわ、眠いわ、疲れたわでポロポロ。けれど、それと引きかえにゴールした瞬間は本当にうれしかったです

#### 沼南地域の地区活動「わんぱくキャンプ」

中学校区ごとに、その地域に住む子どもたちを対象に、地域の特色を生かした活動を行っている学区活動。沼南地域にある4つの中学校区では、小学生を対象とした「わんぱくキャンプ」を合同で開催しています。50人の子どもたちが、自然の中で伸び伸びと過ごしなが、テント張りや野外炊飯などを体験。同じ体験をすることで、違う学校に通う子どもたちとの交流を深める場となっています。



#### ■参加者の感想

竹を目の前で割って作ってくれた流しそうめんの台に驚きました。ほかの学校の友達もたくさんできました

### 子どもたちの成長のために

柏市青少年相談員連絡協議会 会長 中川 由利さん

青少年期は、人間形成にとって大切な時期です。自然との触れ合いや感動を分かち合うような機会・体験を通して、子どもたちに多くの人と関わってほしい—そんな思いを持って活動しています。

また、青少年相談員は、半数以上のメンバーが3年ごとに入れ替わるため、その都度時間をかけて、「何のための活動なのか」という共通理解を持つことを大切にしてきました。事業の企画・運営には時間と労力を要しますが、「子どもたちの成長のために」と自分たちの活動に誇りを持って、みんな奔走しています。

これからも、先輩がたが積み重ねてきた50年の思いを受け継ぎ、その時代に合った要素を取り入れながら、子どもたちの健やかな成長のために、さまざまな活動に取り組んでいきたいと思ひます。



## We Love Kashiwa

元気な 柏 発信プロジェクト

### フェイスブックが「いいね！」

「柏まつり」「柏・我孫子花火大会 in 手賀沼」「かしわ街ごとキッズニア」と、真夏のメインイベントを終え、たくさんの人の思い出・記憶に残る「夏」となったことでしょう。

そして、イベント同様に盛り上がりを見せているのが、We Love Kashiwaキャンペーン専用のフェイスブックです。事務局のほか、市民特派員が地域で行われるさまざまなキャンペーンイベントの様子などを投稿しています。皆さんの「いいね！」や、「こんなところでロゴ発見！」などの投稿もお待ちしています。

ページ名 / We Love Kashiwaキャンペーン

ママの・パパの つながりと次の一歩を応援する

# こそだてかしわ

## 子育てのプロが うかがいます!

ふれあい保育

# わいわい



わいわいって?

対象はいずれも1歳6カ月～3歳児と保護者。  
活動は大きく分けて **2つ!**

ミニなかよし  
広場の開催

市の保育士が市内の公園等に出前保育をします。親子のふれあい遊び、手作りおもちゃなどで楽しく遊んだり、情報交換をしたりします。近くで開催しているときはぜひ参加してください。お申し込みは不要です。

ミニなかよし広場におじゃましました



▲簡単な手作りおもちゃでも楽しく遊べます

9月10日に中原ふれあい防災公園で行われた、ミニなかよし広場におじゃましました。この日参加したのは12組の親子。広報紙を見て興味を持ち初めて来てくれたかたから、自宅の近くでやる時はいつも参加しますというかたまでいました。

まずは保育士が子どもたちとタンバリンを使ってごあいさつ。なかなかママから離れられない子ども、体操・手遊び・エプロンシアターとメニューが進むにつれ表情も和やかになってきます。この日の手作りおもちゃは、色画用紙で作る、風を受けてくるくと回るおもちゃでした。子どもたちと一緒に作り上げ、みんなで遊びました。また、玉入れ遊びでは公園を走り回り、満面の笑顔を見せていました。



保育士の引っ張る段ボールにボールを入れます

緑の芝生でみんなと手遊び



イベントを開催!!

こあらっこ  
わいわい広場!

保育士と一緒に歌を歌ったり、パラバルーンで遊んじゃおう!!

時 10月29日(火)午前10時45分～正午

所 モラージュ柏(大山台2丁目)

内 パラバルーン・パネルシアター・お菓子バッグの製作など

※育児相談・栄養相談もあり

申 当日、会場へ直接

問 保育課 ☎7167-1137

柏の子育て情報はココで配信中!!

かしわ子育てサイト

はぐはぐ柏

検索

携帯サイト  
はこちらから  
アクセス >



ツイッター

▶親子で楽しめるイベントや施設情報などを配信

アカウント: @kashiwa\_jidouik

▶児童センターのイベント情報を配信  
アカウント: @kashiwa\_jido\_c

柏市子育てサイト  
はぐはぐ柏マスコット  
「みるちえ」



ふれあい保育「わいわい」は、未就園の乳幼児の公園遊びのきっかけになればと始まった活動です。保育士と一緒にわいわい遊んで、親子遊びの魅力を見つけてみませんか?

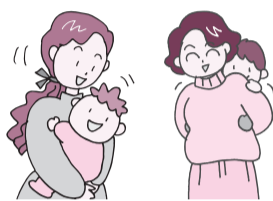
問 保育課 ☎7167-1137  
豊住保育園 ☎7174-7197



子育てサークルの支援

定期的に活動している子育てサークルに市の保育士が出向き、親子と一緒に遊んだり、おもちゃ作りなどを楽しんだりする支援を行っています。

実施月の前月1日から、豊住保育園へ電話で



保育士に  
聞きました



▲わいわい専任の保育士

今日はたくさん集まってくれました。何度も参加してくれるかたやお孫さんを預かっているおばあちゃんも来てくださいます。ミニなかよし広場のメニューはいつも楽しく遊べるようにと、2カ月ごとに変えています。年齢の小さいお子さんが飽きないように、1時間の中でたくさんのお遊びを少しずつ取り入れ、お母さんとお子さんが触れ合えるような遊びを工夫しています。

ママさん  
たちへ

暑さも和らぎ公園で遊ぶのに良い季節になってきましたね。「子どもと何して遊ぼうかな?」と思ったときは、「ミニなかよし広場」で私たちと一緒に遊びませんか? 参加者はみんな同じくらいの年齢のお子さんを持つお母さんですので、小さな心配事も分かり合えると思います。また、子育てでちょっと困った事、不安を感じた事など、私たち保育士に気軽に相談してくださいね。

10月のミニなかよし広場

とき	ところ
10月1日(火)	光ヶ丘中央公園(光ヶ丘団地)
3日(木)	松ヶ崎中央公園(大山台1丁目)
9日(水)	藤心近隣センター前広場(藤心4丁目)
15日(火)	南部公園(新逆井2丁目)
21日(月)	北柏ふるさと公園(呼塚新田)
31日(木)	しいの木公園(しいの木台2丁目)

※時間はいずれも午前10時30分～11時30分(雨天中止)  
※本紙では奇数月の1日号で2カ月分ずつ紹介しています



キリンの旗が目印です

わいわいのページはここ!



左のQRコードから、子育てサイト「はぐはぐ柏」に掲載のわいわいのページを直接ご覧になれます。

「はぐはぐ柏」では、いつでも最新の情報をご覧になれます。また、その他にも子育てに関する情報がたくさん紹介されていますので、ぜひご活用ください。



# 特集 秋のイベントカレンダー

**10/5 (土)** **音街かしわ2013**  
 固ストリート・プレイカース ☎7166-0099・  
 商工振興課 ☎7167-1141  
 時午後0時30分～5時  
 所 柏駅東口ダブルデッキ  
 内 柏にゆかりのあるミュージシャンが多数登場する音楽イベントです

**10/13 (日)** **FOODは風土・地産地消 あげぼの山農業公園まつり**  
 固 あげぼの山農業公園 ☎7133-8877  
 時 午前9時30分～午後3時30分※雨天決行  
 所 あげぼの山農業公園  
 内 地産の農産物・柏の名産品等の販売、農業・商業団体による各種模擬店、ふるさと交流都市特産品の即売、ステージイベント、写真展、サッカー教室など  
 交 柏駅西口から、三井団地行きバスで「土谷津入口」下車、徒歩10分※会場付近は大変混雑するため、公共交通機関のご利用を  
 他 日本庭園が除染作業中のため、今回のお茶会は中止となります



▲一面に咲くコスモス



**10/6 (日)** **KASHIWAリレーマラソン2013**  
 固 KASHIWAリレーマラソン2013  
 実行委員会事務局 ☎03-6278-7451・  
 スポーツ課 ☎7191-7399  
 時 午前9時30分～午後4時  
 所 県立柏の葉公園総合競技場・公園内の特設周回路  
 内 3種類のリレーマラソンや親子マラソンに加えて、特設ステージでの音楽イベントなどでランナーを応援します  
 ◎マラソン参加者の受け付けは終了しました

**10/6 (日)** **10/7 (月)** **ユルベルト KASHIWAX**  
 固 かしわインフォメーションセンター ☎7168-8686 (午前9時～午後7時)・  
 商工振興課 ☎7167-1141  
 時 午後2時～午前0時  
 所 柏駅周辺の店舗※詳しくは同イベントのチラシをご覧ください  
 内 回数券を買って、さまざまな店で限定メニューを楽しめます

**10/20 (日)** **ひろげようふれあいの輪 沼南まつり～こどもに優しい～**  
 固 沼南まつり実行委員会 (柏市沼南商工会内) ☎7191-2803  
 時 午前9時～午後4時※雨天決行 所 沼南体育館  
 内 商工業製品の展示・即売、文化団体の展示・体験コーナー、テガレンジャーショー、よさこい踊り、ペタンク競技、ジャンボスライダー、ジャンボ輪投げ大会、将棋早差し大会・囲碁大会、模擬店、柏消防フェスタなど  
 交 無料送迎バスを運行▶小野塚台バス停前～沼南庁舎バス乗継場～会場▶マルヤ高柳店前～会場



◀こどもたちに大人気のテガレンジャーショー

**10/6 (日)** **柏ウェディングファッションショー**  
 固 柏ウェディングファッションショー実行委員会(小林) ☎7170-2451・商工振興課 ☎7167-1141  
 時 午後0時30分～3時 所 柏駅東口ファミリーかしわ前「ファミリー広場」  
 内 ご当地アイドル・コスミック☆倶楽部などが登場するファッションショーのほか、歌のステージや抽選会などが行われます

## Love 柏の街をアートがつなく **アートラインかしわ2013** 10/12～11/4 (土) (月)

今年で8年目を迎えるアートラインかしわ。今年のテーマは「ジャンクション(交差点)」。柏のあちこちに人とアートが出会える交差点が出現し、作品展示・パフォーマンス・映像・音楽・まちづくりシンポジウムなど、柏駅を中心に40にわたる多彩なプログラムを展開します。

●主なプログラム

**ついにあのビッグバンドが出現！柏の街を熱狂の渦に！ 渋さ知らズ 解放区 in Howdy Mall**

世界で活躍する大型バンド「渋さ知らズ」がハウディモールを占拠。路上やスタジオで巻き起こる大騒動を見逃すな！渋さ知らズ×ハウディモール。商店街が一日限りの解放区となります。

時 10月13日(日)※雨天決行  
 所 ①午後1時～2時＝スタジオWUU (柏1丁目) ②午後3時～4時＝ハウディモール ③午後6時から＝スタジオWUU  
 費 ①・②＝無料③＝有料  
 他 ①についてはワークショップあり

**柏にゆかりがある20人の若手作家の作品を一挙に公開 共晶点～柏ゆかりの新進作家たち～**

昨年好評を博した展覧会の第2弾。日本画・染織・漆芸・陶芸・彫刻など、手法は違えども、それぞれ自らの表現にひたむきに向き合う作家たちのエネルギーが結晶し、まばゆい化学反応を起こします。

時 10月13日(日)～16日(水)午前10時～午後8時※初日は午後1時から。最終日は午後6時まで  
 所 市民ギャラリー  
 費 無料

**ホテルロビーにアーティスティックな茶室が出現 The usefulness of the useless**

裏千家を代表する茶室「今日庵」をモチーフにした鏡張りの茶室「虚象庵」を展示。室内外にはアート作品もしつらえ、さらに週末には茶人を招き茶会も開催します。

時 10月12日(土)～24日(木)午前10時～午後8時  
 所 三井ガーデンホテル柏(柏4丁目)  
 費 無料※茶会は有料  
 参加茶人/▶松村宗亮(裏千家)▶小堀美由子(小堀遠州流)▶谷田半休(給湯流)ほか

**描かれていく過程をじっくり鑑賞したい 一枚の絵の力-LIVE PAINTING SHOW-**

「一枚の絵」の生まれる瞬間に立ち会えるライブペイントをショー形式で4組開催。1組45分の限られた時間の中で、何を生み出し、何を伝えることができるのか。描きあがった作品を前に、トークショーも実施します。

時 10月13日(日)午後2時～6時  
 所 柏駅東口ダブルデッキ※雨天時はスカイプラザ1階ウッドデッキ  
 費 無料  
 出演者/▶DOPPEL▶遠藤一郎▶椿昇▶HAMADARAKAIほか

時＝とき 所＝場所 対＝対象 定＝定員 内＝内容 講＝講師 費＝費用 持＝持ち物 申＝申込 交＝交通 他＝その他 問＝問い合わせ Love＝We Love Kashiwaキャンペーン応援事業

**10/20 (日)** **楽しさいっぱい、新鮮大国**  
**Love かしわ市場まつり2013**  
 問合せ かしわ市場まつり実行委員会 ☎7131-2620



▲おさかなシャトル水族館

時 午前8時～午後1時※荒天中止  
 所 公設総合地方卸売市場  
 内 まぐろの解体ショー&即売、野菜・果物・切花・鉢物の模擬せり(午前9時40分・10時30分から)、おさかなシャトル水族館、ステージイベント(BELL'Z=9時40分、ひなたなほこ(ひなたちゃん)=10時30分、和太鼓御響=11時30分)、模擬店など  
 交 無料シャトルバスを運行▶柏駅西口～会場▶柏の葉キャンパス駅東口～会場(時間はいずれも午前7時30分～午後1時30分)※駐車場はありませんので、公共交通機関のご利用を

老人福祉センターまつり②

27 . . . . .



老人福祉センターまつり③

. . . . . 9 10

**10/26 (土)** **アートアンブレラ inかしわ**

問合せ 企画調整課 ☎7167-1117

時 正午～午後4時  
 所 柏駅東口ファミリかしわ前「ファミリー広場」  
 内 電車内の忘れもの傘を再利用し、自由なデザインをペイントして楽しめます  
 費 無料  
 他 当日はカラー油性ペン等の貸与あり。他の画材やデコレーション素材の持ち込み可。傘がなくなり次第終了  
 ◎雨天時の開催など、詳しくは市のホームページをご覧ください

**10/26 (土)** **図書館まつり**

問合せ 図書館本館 ☎7164-5346

時 午前10時～午後3時 所 図書館本館  
 内 リサイクル本市(午前10時～午後3時)、連続おはなし会(午前10時30分・11時・午後1時・1時30分・2時から)※各回先着20人、プラネタリウム投影(午後1時30分・3時30分から)※各回先着40人、手作りミニ機関車乗車会(午前10時～正午・午後1時～3時)、図書館クイズ※景品あり(なくなり次第終了)  
 申 当日、会場へ直接

メインイベント

- 講演会「『論語』を読もう・日本人と『論語』」  
 時 午後1時30分～3時 定 先着40人  
 内 初心者向け論語解説  
 講 國學院大学・石本道明教授  
 申 10月2日(水)午前9時30分から、図書館本館へ電話か直接

**Love 秋の老人福祉センターまつり**

問い合わせ ☎7192-1401・柏寿荘 ☎7131-9511  
 南部老人福祉センター ☎7176-6151

①いこい荘

10/17(木)・18日(金) 午前10時～午後3時30分  
 内 ▶特別演芸=マジックショー(17日)・南京玉すだれ(18日) など▶ステージ発表=カラオケ・舞踊・大正琴・ハーモニカ・朗読など▶作品展示=手芸・絵画・陶芸▶体験=お楽しみくじ(17日)、茶席(18日)※各先着100人▶その他=とん汁無料配布(先着150人)、赤飯・甘味・陶芸作品・福祉施設の物品の販売  
 他 10月16日(水)午後1時～4時は臨時休館します

②柏寿荘

10/26日(土)・27日(日) 午前10時～午後3時  
 内 ▶特別演芸=北総太鼓・柏おやじダンス(以上26日)、南京玉すだれ・市立柏高校吹奏楽部OB演奏(以上27日)▶ステージ発表=カラオケ・フラダンス・社交ダンス・唱歌・合唱など▶作品展示=陶芸・書道・手芸など▶体験教室=茶席・陶芸▶模擬店=つきたて餅・焼きそば▶その他=陶芸作品のチャリティー販売、湯呑み茶碗プレゼント、お楽しみくじ(無料)など  
 交 柏駅東口(午前9時)、市立柏病院(午前9時20分)から無料送迎バスを運行  
 他 10月25日(金)・28日(月)は臨時休館します

③南部老人福祉センター

11月9日(土)・10日(日) 午前10時～午後3時30分  
 内 ▶ステージ=カラオケ大会(9日)、逆井囃子・田中一座・ハーモニカ演奏・ダンス・コーラス・柏おどり(以上10日) など▶作品展示=生け花・書道・木彫り・はがき絵・絵画・パソコン画・折り紙など▶体験教室=囲碁、紙すき(9日)、茶席・絵手紙(以上10日)▶その他=模擬店、バザー、陶芸作品のチャリティー販売、地元野菜の直売(10日)  
 交 柏駅東口(午前9時・正午)、新柏駅(午前9時15分・午後0時15分)、逆井駅(午前9時25分・午後0時25分)から無料送迎バスを運行  
 他 11月8日(金)・11日(月)は臨時休館します

広げよう 文化の香り 柏から

**Love 柏市文化祭** 問合せ 文化課 ☎7191-7403

●文化祭 ※オープニングセレモニーの展示は、最終日は午後4時まで。総合展覧会は、初日は午後1時から(沼南公民館を除く)、最終日は午後4時まで

ジャンル	イベント	とき	ところ
オープニングセレモニー	舞台芸術	10月12日(土)午後2時～4時	アミュゼ柏
	展示芸術	10月12日(土)～14日(月)午前10時～午後6時	
総合展覧会	絵画展	10月17日(木)～20日(日)午前10時～午後8時	市民ギャラリー
	写真展	10月21日(月)～24日(木)午前10時～午後8時	
	手工芸展	10月21日(月)～24日(木)午前10時～午後8時	
	華道展	10月25日(金)～28日(月)午前10時～午後8時	
	書道展	10月24日(木)～27日(日)午前10時～午後6時	アミュゼ柏
	陶芸展	10月28日(月)～31日(木)午前10時～午後5時	
芸能祭	邦楽(詩吟・三曲)	10月13日(日)午後0時30分～4時	アミュゼ柏
	邦楽(能楽・日舞・和の集い)	10月14日(月)午後0時30分～4時20分	
	民謡・民舞	10月19日(土)午前10時～午後5時	市民文化会館
	洋舞・演劇	10月20日(日)午後3時～5時10分	
	洋楽(声楽・器楽)	10月26日(土)午後1時30分～4時30分	アミュゼ柏
	マジック	11月9日(土)午後1時～3時	
各種文化行事	話し方教室	10月19日(土)午前10時30分～午後4時30分	中央公民館
	川柳大会	10月19日(土)正午～午後4時30分	
	短歌大会	10月20日(日)午後1時～4時30分	
	茶道※要参加費	11月3日(日)午前10時～午後3時	
	香道※要参加費	11月3日(日)午前10時・11時30分・午後1時	
	俳句大会※要投句料	11月9日(土)午後0時30分～5時	
総合展覧会	将棋大会※要参加費	11月9日(土)午前9時30分～午後4時30分	沼南公民館
	手工芸・書道・ペン習字・墨絵・絵画・写真・短歌・俳句・花展	10月27日(日)～11月4日(月)午前9時～午後5時	
	盆栽	11月3日(日)・4日(月)午前9時～午後5時	
芸能祭	音楽	10月27日(日)午後0時30分～4時	沼南公民館
	民謡・舞踊	11月3日(日)午前10時～午後3時30分	
各種文化行事	お茶会※要参加費	11月4日(月)午前10時～午後3時	沼南公民館
	将棋大会※要参加費	11月10日(日)午前9時30分～午後5時	
	囲碁大会 ※要参加費	11月10日(日)午前9時30分～午後5時	

※市民展は、初日は午後1時から、最終日は午後4時まで。野草展の最終日は午後3時まで。ユネスコ展の最終日は午後4時まで

●一般市民参加の催し

イベント	とき	ところ	
市民展	写真・書道	10月18日(金)～21日(月)午前10時～午後5時	中央公民館
	手工芸	10月29日(火)～11月1日(金)午前10時～午後8時	市民ギャラリー
	絵画	11月2日(土)～5日(火)午前10時～午後8時	
	絵画・写真	11月6日(水)～9日(土)午前10時～午後8時	
	写真・書道	11月10日(日)～13日(水)午前10時～午後8時	
総合展覧会	10月27日(日)～11月4日(月)午前9時～午後5時	沼南公民館	
菊花大会	11月3日(日)～15日(金)午前9時～午後4時	柏神社境内	
野草展	11月3日(日)・4日(月)午前9時～午後5時	沼南公民館	
ユネスコ展	10月31日(木)～11月5日(火)午前10時～午後5時	中央公民館	
俳句大会	11月10日(日)午後1時～5時	沼南公民館	
創作ダンス	11月2日(土)午後0時30分～2時30分	沼南公民館	
ステージフェスタ(民謡・邦楽・洋楽)	11月23日(土)午後1時～4時30分	アミュゼ柏	
ステージフェスタ(ダンス)	11月24日(日)正午～午後5時	アミュゼ柏	

●地区文化祭

※近セ=近隣センター

地区名	とき	ところ	問い合わせ
豊四季台	10月18日(金)～20日(日)	豊四季台近セ	7144-1000
永楽台	10月20日(日)	永楽台近セ・永楽台近隣公園	7163-1201
西原	11月3日(日)	西原近セ体育館	7152-4883
富里	11月2日(土)・3日(日)	富里近セ	7173-9531
増尾	11月2日(土)・3日(日)	増尾近セ	7174-7211
酒井根	11月16日(土)・17日(日)	酒井根近セ	7175-2400
新富	11月16日(土)・17日(日)	新富近セ	7145-1945
南部	10月31日(木)～11月4日(月)	南部近セ・南部公園広場・南部近セ体育館	7173-1000
	10月26日(土)	富勢西小学校	7132-3100
11月2日(土)・3日(日)・9日(土)	布施近セ		
高田・松ヶ崎	11月2日(土)・3日(日)	高田近セ	7144-9292
藤心・逆井	10月26日(土)・27日(日)	藤心近セ	7176-3700
	11月2日(土)・3日(日)		
光ヶ丘	11月23日(土)・24日(日)	光ヶ丘近セ	7175-0033
松葉町	10月27日(日)	松葉近セ	7133-4938
	11月1日(金)～3日(日)		
田中	11月16日(土)・17日(日)	田中近セ	7133-1000
柏中央	来年3月27日(木)～29日(土)	アミュゼ柏	7164-4552

**乳がん検診に行こう**

保健所成人健診課 ☎7164-3333

10月はピンクリボン月間です。ピンクリボンは、乳がんの正しい知識を広め、乳がん検診の早期受診を促すシンボルマークです。現在乳がんは、16人に1人がかかる病気です。早期に発見できれば、治る可能性も高くなります。ぜひこの機会に乳がん検診を受けてみませんか？

**ピンクリボンキャンペーン**

●マンモグラフィサウンダー

時 10月20日(日)午前11時～午後1時

所 柏駅東口ダブルデッキ

因 乳房の異常を早期に見つけるための自己触診の方法・乳がんに関するポスターの掲示やリーフレットの配布など

他 当日は保健師・専門医が参加。この日は、キャンペーンに賛同した医療機関でマンモグラフィ検査が受けられます※有料・要予約。詳しくは、保健所成人健診課へ問い合わせを



kashiwani©KIC2009

**禁煙体験してみませんか?～禁煙サポート事業～**

保健所地域健康づくり課 ☎7167-1256

「禁煙はつらい」「禁煙は無理」と思っていないですか。健康を害する原因となる喫煙の習慣は「ニコチン依存」によるものです。市では、1人1回に限り、ニコチンパッチは5枚まで、ニコチンガムは10個入り2箱まで、どちらかを無料で提供します。ぜひこの機会に禁煙体験してみませんか？

対 市内在住のかた、先着200人

**体験方法**

- 10月15日(火)までに、はがきに「禁煙体験希望」と明記し、9面右上の必要事項を書いて、〒277-0004 柏下65-1 保健所地域健康づくり課へ郵送(必着)するか ☎7167-1732・✉info-tkk@city.kashiwa.lg.jpで
  - 自宅に届いた「ニコチン依存度チェック票」と申込書に必要事項を書いて、引き換え期間内に指定ドラッグストアへ持参
  - 薬剤師と相談しながら、自分に合った禁煙補助剤を使った禁煙を体験
- 注意▶指定ドラッグストアには、必ず本人が書いた申込書を持参の上、ご来店ください▶禁煙補助剤の効果には、ニコチンの依存度等により個人差があります▶申込者の体調や体質等を考慮し、薬剤師の判断により体験をお断りする場合があります



柏ノースモツ子作戦

**柏のまちのすてきな景観へ投票を～都市景観表彰～**

都市計画課 ☎7167-1144

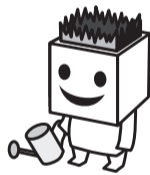
市では、柏市内で都市景観形成に先導的役割を果たす優れた建築物や景観上優れた住宅地、景観に配慮したまちなみを表彰しています。

今年度は「カシニワ(市民団体等のかたがたが手入れを行いながら主体的に利用しているオープンスペース(樹林地や空き地等)や一般公開可能な個人の庭)」を景観の観点から、「カシニワガーデン部門」と「カシニワ里山部門」に分け、市民の皆さんの投票をもとに表彰します。

時 10月15日(火)まで

投票方法/市のホームページから投票するか市役所本庁舎1階ロビー、沼南庁舎1階ロビー、アミューゼ柏、柏市民活動センター、柏の葉アーバンデザインセンター(UDCK.若柴)、柏市みどりの基金(北柏ふるさと公園内)、かしわインフォメーションセンター等で直接

審査方法/▶一次審査=市民等による投票・審査▶二次審査=柏市都市景観デザイン委員会による現地審査



カシニワイメージキャラクター「ニワちゃん」

**路上喫煙禁止路面シールが新しくなりました**

環境サービス課 ☎7167-1139・保健所地域健康づくり課 ☎7167-1256



▲新・路上喫煙禁止路面シール

柏駅周辺の禁煙等強化区域に設置している「路上喫煙禁止路面シール」のデザインを一新し、順次張り替え作業を行っています。

市では、「世界禁煙デー」をふまえ、平成22年5月31日をもって、市所有の公共施設と柏駅周辺の指定喫煙所を廃止しています。たばこを吸うかたは、コンビニエンスストアや百貨店、飲食店が自主的に設置している灰皿をご利用ください。なお、路上での喫煙は条例で禁止しています。

**「禁煙・分煙ありがとう店」**

市では、昨年4月から、受動喫煙防止対策として市内飲食店や理・美容店へ「禁煙・分煙ありがとう店認証ステッカー」を配布しています。たばこを吸う人、吸わない人、すべての人が気持ちよく暮らせる街を目指しましょう。



▲ステッカー(終日完全分煙)

**(仮称)地域医療拠点施設の名称を募集**

福祉政策室 ☎7167-1171

市では、来年オープンを目指し、豊四季台団地内に医療・看護・介護が連携した地域医療の推進機能を持つ施設を、柏市医師会・柏歯科医師会・柏市薬剤師会とともに建設中です。このたび、この施設に皆さんが親しんでいただくための名称を募集します。

**(仮称)地域医療拠点とは**

- 在宅医療を推進し、地域医療機関をサポートする中核となる
- ・地域医療、がん対策を含めた関係者の多職種連携を推進
- ・患者が病院から在宅に戻る際などの医療サービスを紹介
- ・市民からの医療・看護・介護に関する相談支援
- ・医療・看護・介護に関する情報の集約と発信
- 太陽光発電やグリーンカーテンを設置するなど環境に配慮した施設

応募資格/市内在住・在勤・在学のかた

申 10月31日(木)までに、はがきに9面右上の必要事項と名称・名称の理由を書いて、〒277-8505 柏市役所福祉政策室へ郵送(必着)するか ☎7164-3917・✉info-fkshs@city.kashiwa.lg.jpで※1通につき1点。複数応募可

他 応募の中から地域医療拠点建設協議会が決定。採用者には賞状・副賞あり

**鉄道・バス運行情報を提供する社会実験を行います**

12月20日(金)まで※デジタルサイネージは10月8日(火)に運用開始

交通政策課 ☎7167-1219

市では、東京大学と共同で、10月から柏駅に発着する鉄道とバスの運行情報をデジタルサイネージとスマートフォンに配信する社会実験を実施します。

提供方法/▶デジタルサイネージ=柏駅東口ダブルデッキ上▶スマートフォンアプリ=AppStoreからダウンロード(無料)※アプリ名「柏市公共交通情報連携アプリ」

子どもと  
未来の柏  
のために

**放射線対策 NEWS NO.035**

ニュース

「放射線対策ニュース」は毎月1日号に掲載します

掲載情報は9月20日現在のものです

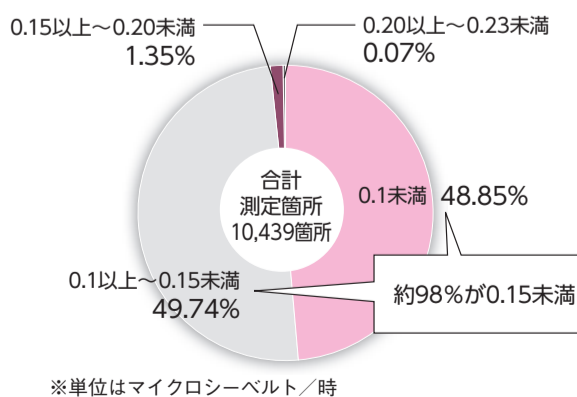
**市内の空間放射線量についてお知らせします**

市では、市内主要道路と駅周辺の空間放射線量率について、携帯型環境放射線量測定器を用いた車載走行・歩行による測定を行っています。このたび第4回(8月実施分)の測定結果がまとまりましたので、お知らせします。また、小・中学校周辺道路について歩行による測定を行いましたので、併せてお知らせします。

放射線量測定コールセンター ☎7168-1037・放射線対策室 ☎7168-1036

●第4回の市内測定データをまとめると…

測定した範囲では、多くの地点で、目標値(地上1メートルの高さで毎時0.23マイクロシーベルト未満)を下回る毎時0.1～0.15マイクロシーベルトとなっています。



■今後の測定スケジュール(予定)

第1回	平成24年10月1日～11月25日実施済
第2回	平成25年2月1日～22日実施済
第3回	平成25年5月9日～27日実施済
第4回	平成25年8月5日～21日実施済
第5回	平成25年11月ごろ
第6回	平成26年2月ごろ

●各学校の周辺道路についても測定を行いました

各学校が指定する通学路を参考に、その周辺道路について歩行による測定を行いました。

対象/市立小・中学校の周辺道路

測定方法/地上50センチメートルの高さで歩行により測定

測定期間/【小学校】平成25年6月13日～8月8日

【中学校】平成25年7月11日～8月21日

◎市内主要道路と駅周辺、各学校の周辺道路の空間放射線量率について、詳しくは市のホームページをご覧ください





●市等官公庁からのお知らせです ●費用で特に記載のないものは無料です  
●申し込み・問い合わせなどは、各施設の開館時間にお願します

はがき・ファクスなどの記入内容  
右記の要領で必要事項を記入。往復はがきの場合は返信面の宛先を記入してください

- ①希望する講座・催し名
- ②〒・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤電話番号

## お知らせ

### 柏の次世代交通をパネルで紹介

柏ITS推進協議会は、情報技術を活用した高度道路交通システム(ITS)により、渋滞・事故、二酸化炭素排出などのさまざまな交通課題を解決するため活動しています。同協議会が取り組む、柏市の次世代交通システムやサービスをパネル展示により紹介します。

とき	ところ
10月1日まで	ららぽーと柏の葉(若柴)
10月3日(木)～8日(火)	モラージュ柏(大山台2丁目)
10月9日(水)～23日(水)	柏商工会議所(東上町)
10月10日(木)～16日(水)	イオンモール柏(豊町2丁目)
10月17日(木)～25日(金)	リフレッシュプラザ柏

☎交通政策課 ☎7167-1219

### にっぽん縦断こころ旅-2013秋の旅のお手紙を募集

NHK-BSプレミアムで放送中の同番組で俳優・火野正平さんに訪れてほしい、市内の忘れられない場所や風景にまつわる手紙を募集します。

**千葉県放送予定** 12月2日(月)～8日(日)  
☎11月11日(月)までに、9面右上の必要事項と性別・市内の忘れられない場所・風景とそれまつわるエピソードを書いて、〒150-8001 NHK放送センター「こころ旅」係へ郵送(必着)するか FAX 03-3465-1327・番組のホームページから  
☎NHKふれあいセンター ☎0570-066-066・秘書広報課 ☎7167-1175

### 柏市育英奨学生を募集

次の条件を全て満たす高校1年生(通信教育の部・専門学校生を除く) ▶一定以上の成績を修めており、経済的な理由により就学が困難 ▶本人と保護者が平成24年10月1日以前から引き続き柏市に居住している ▶他の奨学金を受給していない(貸し付けを除く) ▶保護者が柏市高等学校等入学準備金貸付制度を利用したことがある場合は、償還を滞りなく行っている

**給付金額** 年額10万円  
☎10月31日(木)までに、学校教育課(沼南庁舎2階)で配布している所定の申請書に必要書類を添えて、同課へ直接持参を※申請書は市のホームページからダウンロード可  
☎高校2・3年生の募集は5月で終了。本奨学金制度は今年度をもって廃止  
☎学校教育課 ☎7191-7367

### 柏市企業合同就職面接会の参加企業を募集

☎12月13日(金)午後0時30分～3時  
☎三井ガーデンホテル柏(柏4丁目)  
☎市内に事業所がある企業、20社程度  
☎11月1日(金)までに、商工振興課へ電話で  
☎参加企業はハローワーク松戸に求人票の提出が必要。求職者を雇用した場合は奨励金の交付を予定(要件あり)  
☎商工振興課 ☎7167-1141

### 下水道が使えます

次の区域の一部5.72ヘクタールで、新たに公共下水道が使えます。  
**対象区域** 船戸字矢船・字館林、松ケ崎字本郷、根戸字石東、高田字三勢  
この区域にお住まいでくみ取り式トイレのかたは3年以内に、し尿浄化槽のかたは1年ぐらいの間に、汚水を下水道に流すための工事を市の指定工事店に依頼してください。工事の手續ぎなどについては下水道維持管理課(☎7167-1434)へお問い合わせください。工事完了後、くみ取りを廃止する場合は環境サービス課(☎7167-1139)へ、し尿浄化槽を廃止する場合は環境保全課(☎7167-1695)へご連絡ください。  
☎該当区域の図面を見ることが出来ます  
☎☎下水道整備課(市役所分庁舎1の1階) ☎7167-1429

### 無料公証相談

☎10月7日(月)午後1時～4時30分※1組30分程度  
☎公正証書等の作成(遺言・契約・会社の定款・私文書の認証)に関すること  
☎当日午後0時30分～4時に、会場へ直接※相談者多数の場合は人数を制限  
☎☎千葉県地方務局柏支局(柏6丁目) ☎7167-3309

### 無料調停相談

離婚・遺産分割など家庭内のもめごとや、お金の貸し借りなどの民事上のトラブルについて、専門の調停委員が相談に応じます。  
☎10月19日(土)午前10時～午後3時  
☎所 アミュゼ柏  
☎当日、会場へ直接  
☎現在裁判中・調停中の相談は不可。午前中は混み合います  
☎千葉県地方・家庭裁判所松戸支部 ☎047-368-5141・秘書広報課 ☎7167-1119

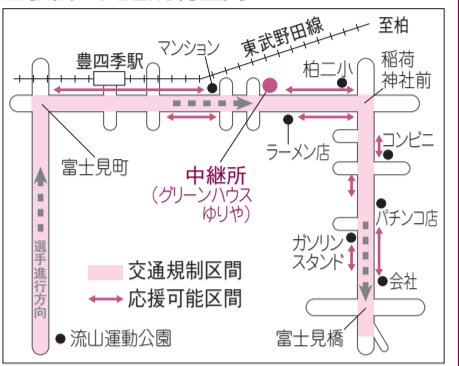
### 柏市マンション問題等相談会

☎10月20日(日)午前10時～午後4時  
☎所 アミュゼ柏

### 東葛飾地方中学校駅伝競走大会の交通規制

☎10月19日(土)午前10時～正午※荒天時は10月20日(日)  
**コース** 野田市総合公園陸上競技場～松戸市立中部小学校(32.0キロメートル)  
**交通規制** 午前10時45分～11時15分は、市内通過区間で別図のとおり規制あり※中継所の周辺200メートル以内と歩道のない場所は応援禁止  
☎指導課 ☎7191-7369

■駅伝の交通規制区間



☎マンション区分所有者や管理組合役員など、先着10組  
☎マンション管理士による個別相談会  
☎10月2日(水)午前9時～10月16日(水)午後5時に、住宅課へ電話で  
☎住宅課 ☎7167-1147

### 認知症介護相談・交流会

☎10月26日(土)午後1時～2時30分  
☎所 柏北部地域包括支援センター(十倉二)  
☎家庭で認知症のかたを介護しているかた、先着15人  
☎経験者や専門職を交えての話し合い、情報交換  
☎10月2日(水)午前9時から、柏北部地域包括支援センターへ電話で  
☎柏北部地域包括支援センター ☎7140-8818・福祉活動推進課 ☎7167-2318

### 違反建築防止週間

10月11日(金)～17日(木)は、違反建築防止週間です。工事に着手するときは、工事現場の見やすい位置に建築確認済みであることを示す表示板を掲載し、工事中の建築物は工事が完了したら必ず完了検査を受けましょう。この週間には一斉公開建築パトロールを実施します。  
☎建築指導課 ☎7167-1145

### 安全安心まちづくりキャンペーン・一日補導キャンペーン

☎10月12日(土)午後1時30分～2時30分  
☎所 柏駅東口ダブルデッキ  
☎防犯ポスター・防犯活動功労者の表彰式、啓発品の配布、街頭補導、市民パトロール  
☎防災安全課 ☎7167-1115・少年補導センター ☎7164-7571

### 手賀沼カレンダーを販売

**販売場所** あびこ市民プラザ、アビシルベ、福祉ショップ&軽喫茶ぽぽら、我孫子市内各地区社会福祉協議会、我孫子市役所売店(いずれも我孫子市)※柏市内では販売していません

### 販売部数 15,000部

☎200円  
☎クリーン手賀沼推進協議会(我孫子市手賀沼課内) ☎7185-1484

## 講座・講演

### 役立つ! 中高年の再就職セミナー & 生活就労相談

☎10月17日(水)①セミナー=午前10時～午後0時30分②生活就労相談=午前10時～午後4時  
☎所 アイワークかしわ(明原3丁目)  
☎①=40～65歳で求職中のかた、先着20人②=年齢問わず求職中のかた、先着6人  
☎就職活動の効果的な進め方、求人情報の収集方法、資格や職業訓練情報など  
☎筆記用具(雇用保険受給者は、受給資格者証)  
☎10月2日(水)午前9時～10月15日(水)午後5時に、商工振興課へ電話で  
☎商工振興課 ☎7167-1141

### 講演「素顔のインドネシア」

☎10月20日(日)午後2時～4時  
☎所 柏の葉アーバンデザインセンター(UDCK。若柴)  
☎先着100人  
☎300円  
☎10月2日(水)午前9時～10月10日(水)午後5時に、柏市国際交流協会へ電話するか、FAX 7144-3020・✉koryu@kira-kira.jpで  
☎柏市国際交流協会 ☎7144-1300(午前9時～午後5時。水・日曜日、祝日は休み)・協働推進課 ☎7167-0941

### オープンカレッジ「地球の復讐」～なぜ自然災害は多発するのか～

☎10月23日(水)午後1時30分～3時30分  
☎市内在住のかた、先着80人  
☎10月2日(水)午前9時から、沼南公民館へ電話で  
☎☎沼南公民館 ☎7192-1111

かわら版は次の面に続きます▶

# 健康ガイド

## 10月

☎=予約制  
ウ柏=ウエルネス柏

夜間・休日に急病になったら

▶夜間…内科・小児科 ☎7163-0119 ※音声案内  
▶日曜日・祝日…歯科 ☎7164-8114 (午前10時～午後4時)・歯科以外 ☎7163-0119 ※音声案内

### 保健所地域健康づくり課 ☎7167-1256・1257

**ふれあい健康相談** 日ごろの健康チェックや保健師への相談を希望するか。血压・体脂肪測定など。日程を確認の上、当日、会場の近隣センター等へ直接

**食事(栄養)相談 ☎** 日時は申込時に決定、ウ柏。献立や摂取量のアドバイス等が必要なかた

**かしわ歯科相談室** 24日(水)午後1時30分～3時、ウ柏。市内在住のかた。当日、会場へ直接

### 保健所成人健診課 ☎7164-3333

**健康づくり相談 ☎** 市内在住で、健康診査・人間ドック等の検査結果が生活習慣改善を要するか、健康についての相談を希望するかた

### 保健所保健予防課 ☎7167-1254

**こころの健康相談 ☎** 15日(火)・17日(木)・28日(月)午後2時～4時、ウ柏。心の病などで悩んでいるかた、家族。精神科医による相談

**アルコール悩みごと相談 ☎・アルコール酒害教室・アルコール家族教室** 酒害教室=1日、本人・家族。家族教室=21日(月)、家族のかた。いずれも午後2時～4時、ウ柏。※悩みごと相談は今は休み

**アルコール・ダイエットクラブ(登録制)** 9日(水)・16日(水)・23日(水)午前9時30分～11時30分、ウ柏。アルコール問題を抱えるかた。学習会・ミーティング・スポーツ等

**HIV等検査・相談 ☎** 7日(月)・28日(月)午後1時～2時、ウ柏※11月11日(月)・25日(月)午後1時～2時の検査も予約可

### 医療安全支援センター(保健所総務企画課内) ☎7167-1775

医療安全相談 (火)・(水)・(木)午前9時～正午・午後1時～3時

### 保健福祉総務課 ☎7167-1131

**献血キャンペーン** 12日(土)・13日(日)午前10時～11時45分・午後1時～4時、ららぽーと柏の葉(若柴)。16～64歳の健康なかた※60～64歳で献血をしたかたの場合は69歳まで

### 保健所衛生検査課 ☎7167-1268

**飲用井戸の水質検査 ☎** 8日(火)・29日(火)午前9時～11時、ウ柏。検査は有料

※5面に「こども健康ガイド」を掲載しています

講座・講演(続き)

講演「安全・安心な暮らしと万が一の事態に備えて」

時 10月12日(土)午後2時~4時
所 さわやかちば県民プラザ
定 先着80人
内 身近で起こりうる犯罪にどう対応すれば良いのか、犯罪に遭わないための行動とはなど
申 10月2日(水)午前9時から、9面右上の必要事項を書いて、FAX043-252-8037するかEメールkenkyouse@mz.pref.chiba.lg.jpで
問 千葉県男女共同参画センター☎043-252-8036(月曜日休館)

就職・職業訓練講座

▶仕事に役立つWord&Excel&メール講座
時 10月11日~12月13日の毎週金曜日 午前9時~正午(計10回)
内 文字入力、パソコンのマウス操作ができるかた、8人
▶建築家のためのCAD活用講座~便利な機能を使う~
時 10月19日~11月30日の毎週土曜日 午後3時~6時(計5回)
内 建築士、建築・土木・設備業界で働くCAD使用経験者、10人
《共通》
所 アイワークかしわ(明原3丁目)
◎講座内容や費用、申し込み方法など、詳しくはアイワークかしわへ問い合わせを
問 アイワークかしわ☎7144-6681・商工振興課☎7167-1141

手賀沼流域フォーラム講演会

時 10月19日(土)午後1時30分~4時30分
所 千葉県手賀沼親水広場(我孫子市)
定 先着150人
内 ▶「動物を絶滅から救うことの意味」▶「カモから見た手賀沼~手賀沼のカモが減少したのは何故なのか?~」
申 当日、会場へ直接
問 手賀沼流域フォーラム実行委員会(八鉄)☎090-5217-6699・環境保全課☎7167-1695

北柏デイサービスセンター介護教室

時 10月19日(土)・11月9日(土)午後2時~3時30分

中央公民館のパソコン講座

※OSはWindowsXPで、Office 2007・インターネットエクスプローラ8を使用(Windows8には未対応)。講師はパソコンボランティア

エクセル基礎講座

時 10月20日(日)・27日(日)午前9時30分~午後0時30分(計2回)
内 市内在住・在勤で、基礎的操作・文字入力やマウス操作ができるかた、25人
内 いろいろな表を作り、関数やグラフを使ってエクセルの基礎を学びます

費 100円

時 10月10日(木)までに、往復はがきに9面右上の必要事項を書いて、〒277-0005 柏5丁目8-12 柏市中央公民館へ郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は10月11日(金)午前9時に中央公民館で抽選。以前受講したかたは応募できません

所 問 中央公民館☎7164-1811

内 市内在住で、在宅介護をしているか介護に関心があるかた、各日先着10人
内 高齢者介護・介助の制度や技術に関する基礎知識
申 10月2日(水)午前9時から、北柏デイサービスセンターへ電話で
問 北柏デイサービスセンター☎7140-8300

自死遺族支援公開講演会

時 11月16日(土)午後1時30分~3時
所 アミュゼ柏
定 先着150人
内 「悩んだり、苦しんでいる人たちに~伝えておきたい、一人ひとりの心からのメッセージ~」
問 ヘルスプロモーション研究センター長・岩室紳也さん
申 10月2日(水)午前10時から、はがきに9面右上の必要事項と参加人数を書いて、〒260-0012 千葉市中央区本町3丁目1-16 千葉いのちの電話事務局へ郵送するか、電話・FAX043-227-6911・Eメールll-chiba@chiba-inochi.jpで
問 千葉いのちの電話事務局☎043-222-4416(月~金曜日午前10時~午後5時)・保健福祉総務課☎7167-1131

防犯講座「エンジョイ・パトロール AnAnのつどい」

時 11月30日(土)午前10時~午後3時25分
所 アミュゼ柏
内 市内在住・在勤のかた、先着400人
内 ▶「犯罪者目線から考える防犯~子どもや町を守るため私たちができること~」▶「今!ここ防犯力~か・し・わスペシャル~」▶柏市内の犯罪情勢
申 10月2日(水)午前9時~11月1日(金)午後5時に、9面右上の必要事項を書いて、防災安全課へFAX7163-2188で※11月15日(金)までに受講決定者へ通知あり
問 防災安全課☎7167-1115

催し

Love リサイクルフェア2013

時 10月6日(日)午前9時30分~午後1時※荒天中止
所 リサイクルプラザ
内 フリーマーケット、自転車が当たるエコクイズ、3R体験コーナー(風呂敷の使い方講座・紙すきではがき作り等)、リユース食器を使用した模擬店、リサイクル作品コンテストなど
内 柏駅西口から「市内循環」バスで「柏市リサイクルプラザ前」下車、徒歩3分※公共交通機関のご利用を
問 リサイクルプラザリボン館☎7199-5082(月曜休館、祝日の場合は翌日休館)

十二座神楽

神明社の大祭に神楽殿で奉納される神楽で、餅投げの舞などが行われます。
時 10月17日(土)午前10時~午後3時30分
所 神明社(塚崎)
内 地元の野菜や手作りの小物などが並ぶ「手創り市」も同時開催。詳しくは、手創り市事務局(☎7191-5775)へ問い合わせを
問 文化課☎7191-7414

求人

陸上自衛隊高等工科学校生徒

高等学校普通科と同等のカリキュラムで、卒業時には高等学校の卒業資格が得られます。
内 15・16歳の男子
手当 月額94,900円※期末手当当年2回
受付期間 ▶一般=11月1日(金)~来年1月10日(金)▶推薦=11月1日(金)~12月6日(金)
◎詳しくは問い合わせを
問 防衛省柏募集案内所☎7163-6884

健康

中央体育館の教室

▶マットピラティス教室(骨盤矯正運動)
時 10月30日~12月18日の毎週水曜日 午前11時30分~午後0時30分(計8回)
内 体幹部を強化し姿勢を整えます。ダイエットにも最適
▶健康ヨガ教室
時 10月29日~12月17日の毎週火曜日 Aコース=午前9時30分~10時30分、Bコース=午前11時~正午(各計8回)
内 ヨガで体と心の調和を図ります
《共通》
内 市内か周辺に在住のかた、各先着50人
費 各4,800円
内 運動ができる服装・汗拭きタオル・飲み物など
申 10月2日(水)午前9時から、中央体育館へ電話で
問 中央体育館☎7164-9573

Love 手賀沼ふれあいウォーク2013

受付時間 11月16日(土)午前8時30分~10時30分※荒天中止
スタート・ゴール ▶柏会場=柏ふるさと公園▶我孫子会場=手賀沼公園
コース 手賀沼一周(20キロメートル)・半周(10キロメートル)・ファミリー向け(3キロメートル)※詳細は市内の郵便局・各近隣センター・保健所などで配布しているチラシを確認を
費 ▶事前申し込み=300円▶当日申し込み=500円※17歳以下は無料
内 水筒・弁当・雨具・健康保険証の写し
申 11月1日(金)までに、チラシに添付の「大会参加登録申込用紙」に必要事項を書き、費用を添えて最寄りの郵便局へ持参※会場での申し込みも可
問 保健所地域健康づくり課☎7167-1256

無料口腔(くう)がん検診

時 11月10日(日)午前10時~正午※午後になる場合あり。詳しくは後日通知
所 中央保健センター
定 先着200人
申 10月30日(水)までに、柏歯科医師会会員の歯科医院へ直接※問診あり
◎柏歯科医師会会員の情報は同会へ問い合わせるか、同会ホームページの参照を
問 保健所地域健康づくり課☎7167-1256・柏歯科医師会☎7163-5260

市民の相談室

●相談日・予約受付日が祝・休日、年末年始に当たる場合は休みます。また、都合により休む場合がありますので、詳細は事前にご確認ください

予約が必要な相談

Table with 2 columns: 相談種別 (e.g., 法律相談, 税務相談) and 内容 (e.g., ①(月)・(水)・(木)午前9時30分~午後3時30分=市役所相談室...)

Table with 2 columns: 相談種別 (e.g., 弁護士による多重債務・消費者問題無料相談) and 内容 (e.g., 16日(水)午後1時~4時=消費生活センター...)

Table with 2 columns: 相談種別 (e.g., 人権の上相談, 外国人のための相談) and 内容 (e.g., 第1・3(水)午前10時~午後3時=市役所相談室...)

●申し込み・問い合わせなどは、各施設の開館時間をお願いします

市民活動フォーラム2013

市民活動センターの新たなロードマップを探る

平成27年に移転を予定している柏市民活動センターに、求められる役割や果たすべき役割について考えてみませんか。

Table with 2 columns: Topic (e.g., 市民活動講座, 柏市の支援制度について) and Details (Date, Time, Location).

スポーツ推進委員スポーツイベント「さわやかに体を動かそう！」

北部支部「秋のニュースポーツまつり」
10月13日(日)午前9時20分～11時30分
富勢小学校
種目 ①体育館=ふわどっち・卓球・ショートテニスなど②運動場=グラウンドゴルフ(雨天中止)

高齢者インフルエンザ予防接種

市内の指定医療機関=来年1月31日(金)まで
県内の接種協力医療機関(市外)=12月31日(火)まで
次のいずれかに該当し、柏市に住民登録のあるかた①65歳以上②60～64歳で、心臓・腎臓・呼吸器の機能や、ヒト免疫不全ウイルスによる免疫の機能に日常生活がほとんどできない程度の障害がある(身体障害者手帳1級に相当)※②のかたは身体障害者手帳の写しか医師の診断書が必要

あけぼの山農業公園 フリーマーケット 青空市
11月2日(土)・3日(日) 午前9時30分～午後3時
出店など、詳しくは問い合わせを
あけぼの山農業公園 ☎7133-8877

1,100円(医療機関での支払い)
医療機関へ直接※市外の医療機関では柏市の予診票が必要。詳しくは問い合わせを
生活保護世帯のかたは自己負担を免除※保護受給証明書の持参を
保健所地域健康づくり課 ☎7167-1256

シニア

介護支援サポーターを募集

介護支援サポーターとして登録し、指定の高齢者施設などでボランティア活動ができるかたを募集します。
説明会
10月22日(火)午前10時～正午
いきいきプラザ
市内在住で65歳以上のかた、50人
10月17日(木)までに、はがきに9面右上の必要事項と生年月日を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市社会福祉協議会ボランティアセンターへ郵送(必着)するか ☎7165-1355で※応募者多数の場合は抽選
ボランティアセンター ☎7165-0880

ほのぼのプラザますおの催し

「男の井戸端会議」
みんなで車座になって、結論は出さず自由な会話を楽めます。地域の活動に参加するきっかけづくりなどを目指します。
10月17日・12月19日・来年2月20日の各木曜日午前9時30分～正午
市内在住で60歳以上の男性、各日先着30人
当日、会場へ直接
「転ばないからだづくり～1年後も元気で歩くために」

10月24日～11月21日の毎週木曜日
午前10時～正午(計5回)
市内在住の65歳以上で、体力の低下を感じるかた、18人
下半身強化やバランス力を鍛える体操を覚えて、日常生活に体操を習慣付けましょう
10月8日(火)までに、往復はがきに9面右上の必要事項と応募の動機を書いて、〒277-0051加賀3丁目16-8 ほのぼのプラザますおへ郵送で(必着)※応募は1人1通。応募者多数の場合は抽選
ほのぼのプラザますお ☎7170-5570

介護予防講座「初めての社交ダンス教室」

10月21日～11月25日の毎週月曜日
午後1時30分～3時(11月4日を除く。計5回)
市内在住の60歳以上で、運動ができるかた、16人
初めてのかたを対象に、簡単なステップを学びます
飲み物・上履き・タオル
10月10日(木)までの午前10時～午後4時(日曜日を除く)に、いきいき荘へ電話か直接※応募者多数の場合は抽選
いきいき荘 ☎7192-1401

セカンドライフ応援講座「心と体のエクササイズ！ウォーキングセミナー」

10月28日(月)・31日(木)、11月8日(金)
午後1時30分～3時30分(計3回)
いきいきプラザ※11月8日(金)は県立柏の葉公園
市内在住で60歳以上のかた、30人
正しいウォーキングの方法を学びます※実技あり
ひもがある運動靴・飲み物・筆記用具
10月21日(月)までに、はがきに9面右上の必要事項を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12 柏市社会福祉協議会へ郵送(必着)するか ☎7165-1355で※応募者多数の場合は抽選
柏市社会福祉協議会 ☎7163-9001

働きたい高齢者のための講習会

①介護食調理技能
11月6日(水)～13日(水)午前9時～午後4時(計7回)
松戸市民会館(松戸市)
②チャイルドヘルパー養成
11月11日(月)～20日(水)午前9時30分～午後4時30分(計9回)
県立柏の葉公園管理棟
③福祉輸送ヘルパー養成
12月6日(金)～13日(金)午前9時～午後4時(計6回)
県立柏の葉公園公園センター《共通》
県内在住の55歳以上で現在仕事に就いていない、次の条件を全て満たすかた、各20人▶ハローワークが発番した有効期限内の求職者番号がある▶修了日以降に開催する合同面接会に参加できる▶受講者選考前に実施の個別相談に参加できる※③は介護員2級か介護職員初任者研修修了資格と、普通運転免許も必要
応募期限 ①・②=10月11日(金)③=11月12日(火)※いずれも必着
詳しくは問い合わせを
千葉県シルバー人材センター連合会 ☎043-227-5112・商工振興課 ☎7167-1141

介護予防講座「今日から明日への道標(みちしるべ)！自分史」

11月7日・21日、12月5日・19日の各木曜日午後1時～4時(計4回)
教育福祉会館
市内在住で60歳以上のかた、30人
自分史の作成を通して、生きがい・意欲の向上と健康増進により、これからの人生を充実したものにしてます
10月7日(月)までに、往復はがきに9面右上の必要事項を書いて、〒277-0005柏5丁目8-12柏市教育福祉会館内 中央老人福祉センターへ郵送で(当日消印有効)※応募者多数の場合は抽選
中央老人福祉センター ☎7163-9356

昭和13年11月2日～昭和13年12月1日生まれのかたへ
後期高齢者医療被保険者証を送付します。医療機関等で診療を受けるときは、新しい被保険者証を提示してください
>10月中旬に発送予定です
昭和18年10月2日～昭和18年11月1日生まれの柏市国民健康保険利用のかたへ
11月から利用できる保険証(高齢受給者証)を交付します。医療機関等で診療を受けるときは、新しい被保険者証を提示してください
>10月中旬に発送予定です
国民年金課 ☎7191-2594
昭和23年11月2日～昭和23年12月1日生まれのかたへ
介護保険被保険者証を送付します。被保険者である証明であるとともに、介護サービスを利用するときなどに必要になります。大切に保管してください
>10月下旬に発送予定です
高齢者支援課 ☎7167-1135

団体・サークルの催し

●市等官公庁以外の市民団体やサークルからの情報を掲載しています
●費用の記載がないものは無料

講演会「不老長寿の夢一遺伝子研究からわかってきたこと」
10/18の10時～12時 所東葛テクノプラザ 定先着20人 申要予約
関セカンドライフファクトリー ☎7100-8023
■国立がん研究センター東病院①オープンキャンパス②市民公開講座
10/19の①10時～15時②13時～14時30分 関①陽子線検見学会など②大腸がん治療の進歩 申当日、会場へ直接 所関同病院 ☎7133-1111
■東京大学柏キャンパス 未来をのぞこう！
10/26の10時～15時30分 所同キャンパス(柏の葉5丁目) 関女子中高生 関理系の現場を体験 関東京大学物性研究所 ☎7136-3501
■十坪ジム指導者養成講習会
11/2・3・9・10の9～17時(計4回) 所東京大学柏IIキャンパス

定20人(事前審査あり) 申関東大スポーツ健康マネジメント研究会 ☎7132-4171
■行政書士会の無料相談
10/12の10～16時 所柏駅東口スカイプラザ 関相談・遺言などの相談 申当日、会場へ直接 関千葉県行政書士会東葛支部 ☎7162-6615
■こどもの地球村 English スポーツ大会
10/20の10時～15時 所柏三中 関幼児～小学生と保護者 関玉入れなどの競技を英語を交えチームで競う運動会 費大人1,200円、子ども800円 関八木 ☎7167-5521
■柏の葉公園ウォーキングフェスタ
10/20の8時～16時 スタート同公園総合競技場 関30・20・10・5・4kmの各コース 費500円(事前申し込み300円、中・高校生100円) 関笠羽 ☎7132-3626

近セ=近隣センター、中公=中央公民館、沼公=沼南公民館、教福=教育福祉会館、県プラ=さわやかちば県民プラザ

講演会「60～70歳代の方 在宅での仕事のすすめ」
10/12の14時～16時 所県プラ 費1,960円 関富谷 ☎7146-7651
■障害者の年金適用の現状と課題
10/19の13時30分～16時 所教福 関本波 ☎080-6745-4818
■講演会「薬に頼らず血圧を下げる」
10/16の14時～16時 所アミュゼ柏 費500円 申要予約 関谷口 ☎7139-9522
■講演会「高次脳機能障害～毎日の生活を考える」
10/20の14時～16時30分 所アミュゼ柏 申当日、会場へ直接 関綿貫 ☎7174-3998
■大堀川の大掃除に集合！
10/20の9時30分～12時30分(雨天10/27) 所高田近セ隣の緑地 関汚れてもいい服装 関掃除後ビンゴ大会あり 関河井 ☎7179-5049

■書と表装を楽しむ会創作展
10/8～13の9時30分～17時(13日は16時まで) 所中公 関武田 ☎090-8432-7428
■柏市レクリエーション協会「スキルアップセミナー」
10/20の9時15分～12時30分 所中央体育館 関高齢者と楽しむゲームを学びます 費1,500円 関水鳥 ☎080-5462-3921
■柏市武道祭り
10/14の10時30分～13時30分 所中央体育館 関武道の紹介 関厨 ☎7132-7507
■川柳NOW～ストレス社会と生き甲斐(がい)の創造～
10/12の10時～12時 所中公 費300円 関有永 ☎7163-3509
■「知らない」と損！年金の改正はなし！説明会
10/19の13時30分～15時30分 所中公 定先着40人 関年金の専門家からの説明、相談コーナー 関米山 ☎7143-7969

■柏市民カラオケ連合会歌謡祭
10/6の10時～18時 所市民文化会館小ホール 関河上 ☎7173-0011
■人と人をつなぐ対話と傾聴講座
11/1の13時30分～15時30分(計3回) 所中公 費2,000円 関嶋田 ☎080-5549-2139
■映画「うまれる」自主上映会
10/19の9時30分～11時40分 所アミュゼ柏 費999円(前売り900円) 関人のつながりin柏(鬼澤) ☎080-4468-0882
■自分でできるアロマトリートメント・心も体もリラックス
10/15の10時～11時30分 所富里近セ 関妊娠していないかた。男女不問 費1,500円 関タオル・筆記用具 関武田 ☎090-9848-2293
■詩吟無料講習会
10/3・31の12時～15時 所豊四季台近セ 関プロの講師が基本から親切に指導 関龍 ☎090-2523-8031



広報

## ホーム通信town

柏市は地元スポーツチームを応援します

このコーナーは、柏市に本拠地や練習拠点などがあるプロスポーツチームや実業団の活躍・地域活動などを取材、紹介します。



### 日立サンロッカーズ 新たなリーグで頂点を目指す熱き戦いが開幕

柏市に練習拠点を置く男子バスケットボールチーム「日立サンロッカーズ」。日本のバスケットボールをもっと強く、メジャーなものにするために発足した国内トップリーグ「NBL」が9月28日に開幕しました。11月2日(土)・3日(日)と来年3月15日(土)・16日(日)には柏市中央体育館でも試合が行われます。今シーズンからティムリスヘッドコーチが就任し、これまでの守備的なバスケットボールからよりスピーディーで攻撃的なバスケットボールを展開。NBLの初代王者を目指して厳しい戦いに臨む選手たちに向けて、柏からみんなで声援を送りましょう。



### 柏レイソル ACL初制覇へ突き進む

アジアクラブ王者を決めるAFCチャンピオンズリーグ(ACL)で、日本勢で唯一決勝トーナメントに進出した柏レイソル。全国のサッカーファンや柏市民が注目する中、その勢いは止まらず、見事準決勝に駒を進めました！次なる相手は、昨年のACLグループリーグで対戦し敗れている広州恒大(中国)。9月25日と10月2日(休)の2戦の勝敗で決勝進出を争います。昨年の雪辱を晴らし、決勝への切符をこの手に！頑張れ柏レイソル！



▲黄色と黒で彩られた日立台のスタンド



▲ACL準々決勝第1戦、工藤壮人選手のゴールにサポーターも総立ちで喜び



このコーナーでは市民の皆さんの活躍や季節の話、笑顔が輝く市内の出来事などを取材、紹介しています



### 頑張る柏の特別住民に清き1票を ゆるキャラグランプリ2013に出場中



今年で4回目の開催を迎える「ゆるキャラグランプリ」。柏市からは特別住民でもある2つのキャラクターがエントリーしています。まずはかしわインフォメーションセンターの「カシワニ」。手賀沼に住んでいるといわれているワニで、

今では2本足で立てるようになりました！続いては逆井商店会の「さかサイ君」。このほどテーマソングも完成！逆井や藤心の南部地域を中心に市内全域に出没している有角類(ゆうかくるい)です。皆さんもぜひ、柏市発のキャラクターへの応援と清き1票をお願いします！

◎投票は11月8日(金)まで、同グランプリのホームページから

▶左から、上位を目指して頑張るカシワニとさかサイ君

かしわニ  
投票してくだサイ!



### 心打つ優しい歌声と表情

クリス・ハートさんが老人ホームでライブ

敬老の日の9月16日、特別養護老人ホームハートかしわ(高田)で行われた敬老祝賀会に、米国出身の歌手クリス・ハートさんが慰問に訪れました。歌声で感動や元気を届けたいと全国各地に行く「Hart to Heartプロジェクト」の一環で、入所者とその家族約100人を前に歌を披露しました。敬老の日にちなみ、「涙そうそう」など家族の大切さや家族への感謝の気持ちをうたった日本の名曲の数々、包み込まれるような優しさあふれる歌声に涙する人も。敬老の日に素敵な贈り物となりました。



▲日本の歌を愛してやまない外国人が歌唱力を競うテレビ番組で注目を浴び、今年春デビューしたクリス・ハートさん

有料広告

## 40th Anniversary

お客さまに支えられて40年

そごう柏店は10月10日(木)、おかげさまで開店40周年を迎えます。

## そごう柏店開店40周年記念特別催し&お買い得品 ご案内

ミレニアムカード会員限定のお買い得な9日間。

### そごう柏店開店40周年記念 大感謝祭

■10月8日(火)~16日(水) ■各階=対象売場

冬物先行値下げ商品が **10~20%OFF**

[主な対象ブランド]

■3階=婦人靴  
Yoshinoya GINZA

CAROL  
MARU BRIDES LTD. SINCE 1978

■4階=婦人服  
LIMITED EDITION  
by ATSURO TAYAMA

■5階=大きいサイズ婦人服  
BELLA SPIGA PLUS

■6階=婦人服  
BELLA SPIGA  
CHRISTIAN AUJARD PARIS

■5階=小さいサイズ婦人服  
■7階=紳士既製服・洋品  
■8階=寝具・タオル・バス用品

ECHO INTERNATIONAL  
address

LIMITED EDITION

※一部ご優待除外となる売場・商品がございます。  
※%OFF表示は2013年8月下旬以降の当店通常価格からの割引率です。

40年のご愛顧に感謝して特別にご用意しました。

### 40周年記念商品 限定販売

■10月16日(水)まで  
■各階=対象売場

銀座ヨシノヤ/タウン  
ウォーキングシューズ  
(牛革/スエード、  
22.0~24.5cm)  
[限定24足] 24,150円  
■3階=婦人靴売場



化粧品各種お楽しみ袋 [限定80点].....3,150円から

■2階=化粧品売場

カシヤニット&ストールお楽しみ袋 [限定5点].....4,200円

■6階=婦人服売場

京のみやび 第36回

### 京都老舗の会

■10月10日(木)~16日(水)  
■10階=催し会場  
※最終日は午後5時閉場

そごう柏店開店40周年を  
記念して京の老舗が一堂に  
お目見え。味と技の逸品を  
集めてご紹介いたします。



[お食事処] 松葉/にしんそば

営業時間:午前10時~午後8時  
12階・14階=レストラン:  
午前11時~午後10時(オーダーストップ:午後9時30分)  
プラザ館3階=そごう専門店フロアは、  
一部を除き午後9時まで

郵便番号277-8521 千葉県柏市柏1-1-21  
電話04(7163)2111大代表



www.sogo-gogo.com